

Z A P I S N I K

trinaeste redovne sjednice Upravnog odbora Kino-kluba "Zagreb", održane dne 21.veljače 1969.godine u 18 sati u prostorijama Kino-saveza Hrvatske, Zagreb, Dalmatinska ulica 12.,koju je sazvac tajnik Željko Haberštak. ~~haberštak~~,šije je in štice povrijedna zadr ~~PRISUTNI~~: Dopler Dragutin, Hajdler Krunc, Haberštak Željko, Rajković Jovo, Hoholač Vladimir, Sušac Milan i Hodak Marijan, - svi članovi Upravnog odbora, te kao gosti: Škarica Vladimir, predsjednik Kino-saveza Hrvatske, Dubravko Malvić iz Republičkog vijeća Narodne tehnike, te član Kino-kluba "Zagreb" Kodrnja Zoran.

Predsjednik kluba, to jest vršicu dužnosti predsjednika, pošto je Krunc Hajdler na sjednici od 11.XI.1968.dao ostavku na tu dužnost, - otvorio je sjednicu,naglasivši da je to prema prethodnom dogovoru sa tajnikom Haberštakom, koji je sjednicu sazvac. Predložio je slijedeći dnevni red:

1.Stanje u Kino-klubu "Zagreb" s obzirom na useljenje FAS-a.

2.Sazivanje redovne Godišnje skupštine kluba.

Pored tog dnevnog reda, predloženog u pozivu na sjednicu, drug Dopler je predložio dopunu dnevnog reda, i to slijedećim tačkama:

3.Otvorenje kluba.

4.Definitivni ugovori sa FAS-om.

5.Razno.

Vestovljivo, sakova pitanja.

SUŠAC MILAN odlučno je zahtijevao da se predložena dopuna po Dopleru ne prihvati, nego da se sjednica vodi po predloženom dnevnom redu u pozivu.Naglasio je da je Krunc Hajdler provalio u stol tajnika Haberštaka, pa o tome treba prvenstveno govoriti.Osim toga predsjednik Dopler nije od 5.XII.1968.sazvac sjednicu Upravnog odbora kluba i izvjestio o stanju sa adaptacijom prostorija i ot-

varanjem kluba,a kada bi netko dolazio i postavljao takova pitanja Kruni Hajdleru,dobivac bi neodredene odgovore.

KRUNO HAJDLER je prekinuo druga Sušeca i naglasio da će postaviti pitanje po izjavi druga Sušeca o provali u stol,u kojem je tajnik držao stvari.Naglasio je da je sastanak sazvan i onako na inicijativu druga Haberštoka,čija je taština povrijedena radi obijanja lokota na stolu,u kojem je Haberštuk kao tajnik kluba držao dokumentaciju Kino-kluba "Zagreb",za koju drug Hajdler tvrdi da i onako nije od velike važnosti.Naglasio je da je zato najbolje da se sastanak odvija prema zamisli Haberštoka i Sušeca,za koje je ustvrdio da su unaprijed kontaktirali s nekim članovima radi sazivanja tog sastanka.

DOPLER DRAGUTIN je pokušao objasniti kako je on smatrao za potrebno da se ovaj skup prisutnih članova Upravnog odbora iskoristi i za razgovor o problemima,koji se nalaze pred klubom,te potpisivanje ugovora sa FAS-om po Gradskom vijeću Narodne tehnike.

SUŠEC MILAN i dalje je inzistirao da se pridržava ranije predloženog dnevног reda u pozivu na sjednicu.

HAJDLER KRUNO odlučno je zahtijevao da mu Milan Sušec objasni tko ga je nagovorio da se sazove sastanak.Sušec Milan je to uporno negirao,naglasivši da ga nije nitko nagovarao,nego je tako postupio samoinicijativno,a osim toga Kruno Hajdler nema uopće pravo postavljati takova pitanja.

SUŠAC MILAN zatražio je da Hajdler odgovori na slijedeća pitanja;kao i predložio da svakako u dnevni red uđe:

1.Stanje u Kino-klubu "Zagreb",

Moramo konstatirati da je ovo prva sjednica Upravnog odbora unazad dva i pol mjeseca,zahvaljujući igri "žmurke" jednog dijela

Kruno Hajdler na ta pitanja nije dao odgovor, nego je zaprijetio Sušecu da će odgovarati radi insinuacije i kleveta. Njegov je nastup okarakterizirao kao neozbiljan i provokantan.

MILAN SUŠEC je naglasio da Hajdler mora odgovarati zbog:

1. Provale u Kino-klub "Zagreb" od strane FAS-a, a bez znanja Upravnog odbora.

2. Izbacivanja sveg inventara Kino-kluba iz prostorija Kino-kluba, kao i obijanja lokota na stolu sekretara i blagajnika, te izbacivanja arhive i dokumenata kluba, a bez znanja i prisutnosti sekretara i blagajnika. Zatim radi izbacivanja naše tehnike i inventara bez znanja tehničkog sekretara kluba Vlade Hoholača.

3. Mijenjanja brava na vratima i time onemogućavanja prava pristupa u prostorije članovima Upravnog odbora, prisvajanja ključeva od strane Krune Hajdlera, koji je sada običan član Upravnog odbora, i kao takav nema prava da usurpira isključivo pravo posjedovanja ključeva.

Drago Dopler treba odgovarati zbog:

1. Nesazivanja sastanaka Upravnog odbora i preputnog odobravanja takovih postupaka Krune Hajdlera.

2. Neupoznavanja članova Upravnog odbora kluba sa situacijom, što je protiv interesa kluba, jer eliminira ostale članove Upravnog odbora, koji se sa takovim postupkom ne slažu.

Drugovi Dragutin Dopler i Jovo Rajković moraju se distancirati od takovih postupaka Krune Hajdlera.

MILAN SUŠAC je predložio da se Kruno Hajdler zbog svojih postupaka isključi iz Upravnog odbora kluba, a Dopler i Rajković da se izjasne i opravdaju, jer su svojim toleriranjem doveli do takovog stanja i omogućili Kruni Hajdleru da radi protiv interesa kluba.

KRUNO HAJDLER je prekinuo druga Sušeca i naglasio da će pos-

osim toga smatra da Hajdler, prema prethodnim razgovorima s njim, ne će učiniti ništa protiv interesa kluba i općenito protiv amatera. Naglasio je da prvo treba rasčistiti situaciju između kluba i FAS-a.

HAJDLER KRUNO je nadovezao na izlaganje druga Kodrnje, da treba obratiti pažnju na razloge, zbog kojih je sazvan sastanak, jer on smatra da je sazvan isključivo zbog toga što on pojedincima ne ide na ruku.

ŠKARICA VLADIMIR se nakon toga javio za riječ, pa je zamolio Kodrnju da se ne upliće u diskusiju, nego da dopusti da se sastanak nesmetano odvija, jer je on pozvan na sastanak samo kao gost i ne može utjecati sa strane, a ono što se riješava na ovom sastanku je stvar Upravnog odbora kluba i FAS-a, odnosno Krune Hajdlera kao predstavnika FAS-a. Treba svakome dopustiti i dati prilike da kaže šta misli, šta želi.

SUŠAC MILAN je naglasio da Hajdler mora odgovoriti na pitanje zašto je uselio u prostorije Kino-kluba "Zagreb" bez potpisivanja ugovora sa Upravnim odborom kluba. Hajdler je 11.XI.1968. podnio ostavku na položaj predsjednika kluba, jer ne može biti u isto vrijeme predsjednik kluba i direktor FAS-a, dakle na dvije strane. Prema tome on ne smije sada ništa raditi na svoju ruku, bez saglasnosti Upravnog odbora kluba.

HAJDLER KRUNO je odgovorio da je ideja o useljenju FAS-a u prostorije potekla od Gradskog vijeća Narodne tehnike, koje je nosioce stanaraskog prava na te prostorije. Gradsko vijeće je prema uputama kluba, t.j. Upravnog odbora kluba, dozvolilo da FAS 1.veljače 1969.g. useli u prostorije, a Upravni odbor kluba tu ne može ništa odlučivati, jer su to prostorije Gradskog vijeća. Sušac je rijetki čovjek, koji mu to predbacuje. Hajdler je naglasio da je on mogao

izigrati klub, da je to htio, ali on to ne namjerava. Ugovor još istina nije potpisana, ali je Gradsko vijeće odredilo uslove, koje više nitko ne može promijeniti. Nekada su te prostorije pripadale Radio-klubu, ali kako ih on nije mogao plaćati, Gradsko vijeće ih je uređilo i dalo na korištenje Kino-klubu "Zagreb".

SUŠAC MILAN naglasio je da povlači svoje glasanje na sjednici Upravnog odbora od 11.XI.1968., na kojemu je dat prijedlog Gradskom vijeću da potpiše ugovor sa PAS-om o useljenju u prostorije.

HABERŠTOK ŽELJKO je na to istakao da smo mi na sjednici od 11.XI.1968. istina dali takav pristanak i prijedlog, ali sada je situacija sasvim drugačija, jer se Hajdler ne drži onoga što je ranije ugovoren. Postavio je Hajdleru konkretno pitanje šta se od klupskega stvari, od inventara, sada nalazi u prostorijama, pa inzistirao da mu Hajdler na to konkretno odgovori.

HAJDLER KRUNO je izbjegavao direktni odgovor na to pitanje, nego je isticao da je to sve starudija. Nešto je odvučeno, prebačeno u Pionirski grad. Postoji u stvari samo neka starudija, a sada se postavlja pitanje gdje se to nalazi, kad se sve u klubu obnavlja. Hoholaču je on danas pokazao gdje se nalazi tehnička, kartoteka, i t.d.

SUŠAC MILAN inzistirao je na tome da Hajdler nije smio likvidirati inventar bez komisije.

HAJDLER KRUNO je odgovorio da će on sve što nedostaje nadoknaditi. Bila je formirana komisija, da sredi pitanje inventara, ali se ona nije nikada sastala.

DOPLER DRAGUTIN NADOVEZAO JE DA SE je godinama čuvao neki inventar, u kojemu je bio zapisan svaki bezvrijedni predmet. Bili smo svijesni da se više od polovice tog inventara treba riješiti.

On je sam sa Hajdlerom i Rajkovićem otpremio dio tog inventara u Pionirski grad i pohranio.

SUŠAC MILAN je postavio Dopleru pitanje zašto nije sazvac sastanak Upravnog odbora i izložio te probleme.Dva i pol mjeseca nije sazvan sastanak Upravnog odbora.

DOPLER DRAGUTIN je priznao da je to njegov propust.Naglasio je da je on samo pod pritiskom činjenica pristao da preuzme položaj predsjednika, jer inače zbog preauzetosti nije u mogućnosti da vrši tu dužnost.Selio je sa Hajdlerom i Rajkovićem dio inventara u Pionirski grad,vjerujući da oni predstavljaju izvršni odbor Upravnog odbora,pa to kao takovi mogu.Mnogo se toga i ranije trgalo sa zidova i selilo,likvidiralo bez ikakove komisije,pa nismo ni pomišljali na to da te stvari popisujemo i komisijski otudujemo.

HAJDLER KRUNO: Nije bilo potrebno sazivati sjednicu Upravnog odbora, jer se nije imalo očemu informirati.

KODRINA ZORAN: Propis je da se sazivaju sjednice Upravnog odbora i da se o svemu izvještava.Treba konstatirati da je Dopler učinio propust time,što nije tako dugo sazvac sastanak.

DOPLER DRAGUTIN: Treba konstatirati koji se od svih ovih prijedloga prihvaćaju.Hajdler je nezgodno postupio,pa bi Haberštu trebao dati izvinjenje za obijanje ladica na pisaćem stolu.To bi bio red.

HAJDLER KRUNO: Ne namjeravam se žviniti,jer je Haberštokovo pismo djetinjasto i puno insinuacija.Prisutna su kod obijanja lokota bila četiri čovjeka.Pismo Haberštoka je nepristojno.On nije uopće pokušao interesirati se da li se sjednica može održati u klupskim prostorijama.

SUŠAC MILAN postavio je Hajdleru pitanje tko mu je dozvolio da uzme sve ključeve prostorija i mijenja brave,kad postoji devet članova Upravnog odbora,koji o tome nisu obaviješteni,niti su dali svoj pristanak na takav postupak.

HAJDLER KRUNO odgovorio je da je dobio ključeve od Gradskog vijeća Narodne tehnike.

HODAK MARIJAN: Ako se ustanovi da ništa od arhive ne nedostaje,treba eliminirati pitanje provale,a postaviti samo pitanje kakova je šteta tim postupcima nanesena Kino-klubu.

HAJDLER KRUNO: Odlučeno je da će se po dovršenju kluba sve postojeće popisati,a sve drugo otpisati.

DOPLER GRAD DRAGUTIN: postavio je pitanje da li članovi Upravnog odbora prihvaćaju neke informacije Sušeca,pa da li treba o njima diskutirati i donijeti zaključke.

KODRINA ZORAN: Ipak je trebalo sazvati sjednicu Upravnog odbora.

ŠKARICA VLADIMIR: Bitan je stil rada.On je odmah postavio prigovor da FAS uđe u prostorije.Sve što je govorio onda,sada se obistinilo.Suradnja FAS-a sa klubom postojala je samo do sjednice 11.XI.1968.,dok je Upravni odbor kluba dao svoju suglasnost.Od toga je dana izostala svaka suradnja i sve je dalje rađeno samo sa Gradskim vijećem Narodne tehnike.Konačno uređenje radi se potpuno bez znanja i suradnje Upravnog odbora.Sve u vezi sa FAS-om je jasno,a inventar kluba se uništava i likvidira,pa ako danas-sutra izade FAS,Kino-klub ostaje u praznim prostorijama.Kino-klub nema ključeve,sekretar ne može ući u klub.Ovakav postupak Hajdlera je kriv i za osudu.

U krugu ravnopravnih ljudi ne može se ni tako razgovarati,

kako to čini Hajdler.Kakove su to izjave: ošamarit će te,bacit će te kroz prozor,ja se ponižavam,govoriti o nekakovim "kurvama",i t.d.fako se ne može govoriti sa ravnopravnim ljudima.Hajdler radi krivo,a smatra da radi pravo.U ovoj se zemlji danas nigdje ne smije tako raditi,nastupati i govoriti.Ovako se čovjek ne smije po-našati.Činjenica je da je Kino-klub ostao bez svog inventara.Treba prvenstveno donijeti zaključak o stilu rada,jer se ovako ne smije raditi.

HAJDLER KRUNO naglasio je da je on dobio zadatak da rekonstruira klub.pa on to i radi.Da je prisutnima stalo do kluba,postavili bi pitanje programa rada,kućnog reda i t.d.On si smije dozvoliti da nešto i sam odluči,jer je takav temperament.

HODAK MARIJAN: naglasio je da su svi članovi Upravnog odbora nekada bili za to da FAS uđe u klub,ali je sada zaista stvoren utisak da je Kino-klub time ugrožen i izigran.

HAJDLER KRUNO: Haberštak je povrijeden,jer više ne može ulaziti u prostorije,pošto nema ključeve.Ja više u prostorije ne ću nikoga puštati,jer su tamo važni dokumenti FAS-a.Mogao bi optužiti Haberštoka i Rajkovića što je veliki račun za telefon.Tamo više ne može Hoholač imati svoju sobu,niti Haberštak svoj stol,ne može se slaviti,dovoditi žene i provoditi se,što se je ranije prakticiralo.Ja sam načinio pravilnik i program rada,a zašto to nije sekretar učinio ?...Načrt adaptacije je bio usvojen,pa se kasnije neće moći prigovarati.FAS ulaze u prostorije 4,000.000 starih dinara,od čega otpada 300.000 st.din.na gornje prostorije,a ostalo za doljnje.Postavljam pitanje šta ja to radim protiv interesa kluba ?

HODAK MARIJAN: Gradsko vijeće je vlasnik prostorija,pa se postavlja pitanje tko je sada primaran,FAS ili Kino-klub,ili smo

ravnopravni partneri.

HAJDLER KRUNO: To je sve i dalje klupska, a vlasnik prostorija je Gradsko vijeće.

HODAK MARIJAN: U ovoj situaciji, kada je FAS aktivan, a Kino-klub pasivan partner, moramo samo konstatirati da li smo mi potstanari Gradskog vijeća, a FAS naš potstanar, ili smo ravnopravni partneri kao potstanari Gradskog vijeća.

HAJDLER KRUNO: Mi smo oboje potstanari Gradskog vijeća.

ŠKARICA VLADIMIR: Praktički je sada Kino-klub likvidiran. Dogodila se klasična stvar da se je ušlo u prostorije, FAS nije potstanar Kino-kluba "Zagreb", već on diktira tko će kada ući i kako u prostorije, a ranije je bilo sasvim drugačije postavljeno i dogovoreno. Prema svemu izlazi da je FAS ispred Kino-kluba.

SUŠAC MILAN: Činjenica je da je Krunc Hajdler sa Gradskim vijećem praktički likvidirao Kino-klub "Zagreb".

KODRNJA ZORAN: Gradsko vijeće je vlasnik prostorija i može svakog dana dati otkaz Kino-klubu. Sporno je da sada Kino-klub više nema pravo korištenja gornjih prostorija. Hajdler negira to pravo. Hajdler je rekao da on može zaključati gornje prostorije i ne pustiti u njih članove Kino-kluba. No pošto je Hajdler došao na ovu sjednicu, to dokazuje da on to ne misli učiniti.

Kodrnja je naglasio da je njegovo lično mišljenje da Hajdler nema zle namjere i da ne misli izigrati Kino-klub.

SUŠAC MILAN: Krunc Hajdler zastupa isključivo interes FAS-a. To je sada očito. Trebalo je sazvati sjednicu Upravnog odbora, pa iznijeti promjene njegovog stava u vezi useljenja u prostorije, te kasnijeg korištenja.

HODAK MARIJAN: Privatna mišljenja tu nisu bitna.Mi smo ranije Hajdleru vjerovali,a sada,kada smo vidjeli da je situacija drugačija,više ne vjerujemo.Zato treba sve zaključeno fiksirati na papiru.

ŠKARICA VLADIMIR: To su sve prekrupne stvari i zaključak ne može donijeti Upravni odbor sam.To sve treba iznijeti pred skupštinu,jer se ne može ovako riješiti.Nepristrani ljudi će to realnije odlučiti.

HOHOLAČ VLADIMIR: naglasio je da je lično uvijek davao podršku Hajdleru i odobravao namjeru za uređenje kluba,jer je to jedini način da klub opet oživi.Ali stil rada u posljednje vrijeme nije ispravan.Nakon useljenja PAS-a došao je do uvjerenja da tu nešto nije u redu.Hoholač je u principu odobrio postupak hitnosti,ali nije odobrio način i stil rada Krune Hajdlera.

HABERŠTOK ŽELJKO: Krune sada govori sasvim drugačije,nego ranije.Do dječnice od 11.XI.1968.govorio je da je PAS u gornjim prostorijama do 15 sati,a iza tog vremena Kino-klub.Sada govori drugačije i negira Kino-klubu pravo na te prostorije.Zašto nije takav svoj stav iznio prije 11.XI.1968.,kada mu je Upravni odbor izglasao povjerenje ? Dakle je očito da mu je bio cilj da izgра Kino-klub.

HAJDLER KRUNO: Habertok je prije drugačije govorio i dao mi punu podršku na onoj sjednici.Osim toga,šta se radilo u tim prostorijama do sada i zašto su one potrebne Kino-klubu,kad ima lijepo nove prostorije u podrumu ?

HABERŠTOK ŽELJKO: Da,ja sam prije drugačije govorio i davao punu podršku Hajdleru,ali je i Hajdler prije drugačije govorio,a sada nastupa obratno.Neumjesno je i pitanje šta smo mi radili u

tim prostorijama i zašto ih trebamo.To pitanje je suvišno,jer je činjenica da su od 1956.godine te prostorije pripadale Kino-klubu, a sada nam ih Hajdler otima.

ŠKARICA VLADIMIR: Izgleda da se iskristaliziralo da su Kino-klub i FAS sada dva ravnopravna partnera,a eto,Kruno Hajdler u svemu želi sam diktirati uvjete.

SUŠAC MILAN: Treba odlučiti da li da se i dalje dade povjerenje Hajdleru da nastupa kod uređenja prostorija u ime Kino-kluba "Zagreb",ili da mu se oduzme to povjerenje.

HAJDLER KRUNO: predložio je da se klub otveri i da se počne raditi,a nakon toga neka se iznesu prigovori.A da se ne bi Kino-klub "Zagreb" oštetic,neka Dopler,Haberštok i Rajković odu u Gradsko vijeće i provjere kako je to sve uređeno između Gradskog vijeća i FAS-a.

MALVIĆ DUBRAVKO: osvrnuo se na do tada rečeno,te naglasio da smatra da neke stvari nisu primarne.Posao je dobro završen,a ostaju obaveze,i to sad treba regulirati,pa sve staviti na papir.

SUŠAC MILAN: predložio je ponovno da se Kruno Hajdler isključi iz Upravnog odbora Kino-kluba "Zagreb".

ŠKARICA VLADIMIR: naglasio je da bi želio samo potjetiti na one,što je rekao na jednoj ranijej sjednici Kino-kluba.Prigovorio je tada Hajdleru što u rekonstrukciju kluba uprle FAS,i eto,danas se Hajdler nalazi u situaciji,da mu se prigovara da je sve radio samo za FAS.Zato sada treba sve konkretizirati na papiru,da se ne ošteti Kino-klub.Hajdler se i opet još uvijek nalazi u dvojnoj situaciji,kao direktor FAS-a i član Upravnog odbora kluba.Bilo bi zato bolje da se on potpuno povuče iz Upravnog odbora.

HAJDLER KRUNO: je odlučno odgovorio da se on ne misli povući iz Upravnog odbora Kino-kluba "Zagreb".

DOPLER DRAGUTIN: Moramo biti svijesni situacije, to jest da sada u klubu nešto gubimo, ali nešto i dobivamo. Treba odvagnuti što je jače. Sada imamo dvojno korištenje, pa te odnose treba regulirati ugovorom. Ovaj put je to malo teže i komplikiranije. Treba formirati komisiju, koja će ustanoviti što sada u klubu postoji, a sve drugo otpisati. Zatim treba završiti bilancu, da se može održati Godišnja skupština. Treba formirati komisiju, koja će fiksirati odnose sa FAS-om, te načiniti pravilnik o korištenju. Treba zamoliti Gradsko vijeće da mi načinimo i jedan interni ugovor između nas i FAS-a, u kojemu će biti konkretizirano kakova će biti situacija, ako jednom FAS izide iz prostorija, šta je u tom slučaju FAS-ovo, a šta naše.

HODAK MARIJAN: Sazivanje Godišnje skupštine ne će nas dovesti do cilja. Od toga ne će biti koristi za naš budući rad i suradnju. Svakako treba zamjeriti Kruni Hajdleru što je sve radio na svoju ruku, bez konzultiranja sa Upravnim odborom. Prisutni na skupštini biti će samo smetni i ne će znati pravu situaciju, ako do tada ne bude sve završeno, regulirani odnosi Kino-klub - FAS, i t. d. Treba konkretizirati kakove će pravo na sve načinjeno imati Kino-klub, te kakova će od sada biti situacija za Kino-klub. A to skupština neće riješiti.

Z A K L J U Č C I :

1. Redovna Glavna godišnja skupština kluba održati će se 27. ožujka 1969. g. u 18 sati.

2. Četrnaesta sjednica Upravnog odbora kluba zakazuje se za četvrtak 6. ožujka 1969. g. u 19 sati u klubu.

IZABRANE KOMISIJE ZA PRIPREMU GODIŠNJE SKUPŠTINE:

1. INVENTARSKA KOMISIJA: Vladimir Hoholač, Ivo Lukas, Dragutin Dopler.

a) treba pregledati i konstatirati stanje klupske imovine nakon useljenja FAS-a.

b) popisati inventar na licu mesta, kao i vani uakladišten (u Pionirskom gradu).

c) načiniti prijedlog za rashod dotrajalih i nepotrebnih predmeta.

2. NADZORNA KOMISIJA: Mihovil Pansini, Zlatko Sudović, Miloš Oreščanin.

a) treba se sastati i razmotriti opće stanje.

b) pregledati financijsko i materijalno poslovanje. U vezi s time zadužen je Jovo Rajković da se počne raditi bilanca.

3. KRUNO HAJDLER, odnosno Dragutin Dopler treba pripremiti izvještaj za Godišnju skupštinu.

4) KOMISIJA ZA ODNOSE S FAS-OM I KUĆNI RED: Željko Haberštok, Marijan Hodak, Krunc Hajdler.

- treba pripremiti prijedlog za godišnju skupštinu:

a) interni ugovor za odnose i korištenje prostorija,

b) kućni red.

Završeno u 21,30 sati.

BAPISNIČAR-SEKRETAR:

(Željko Haberštok)

PREDSEDNIK:

(Dragutin Dopler)

